

Tribunal Superior de Washington Condado de King

Con referencia a:

Número:

Parte Demandante

**FORMULARIO PARA LA SELECCIÓN DE JUICIOS –
TRIBUNAL DE FAMILIAS**
FAMILY LAW TRIAL SELECTION FORM

Y

Parte Demandada

Usted debe presentar este formulario para indicar si desea un Juicio Tradicional o un Juicio Informal. Debe completar este formulario a más tardar la fecha de su conferencia previa al juicio o catorce días calendario antes de la fecha del juicio. Existe información que explica las diferencias entre los dos tipos de juicios, disponibles en www.kingcounty.gov/courts/superior-court/family/fl-trials.aspx www.TBD.gov. A continuación sigue una breve descripción.

You must file this form to indicate whether you want a Traditional Trial or an Informal Trial. This form must be filed by the date of your pre-trial conference or fourteen calendar days before the trial date. There is information that explains the differences between the two kinds of trials available at www.kingcounty.gov/courts/superior-court/family/fl-trials.aspx. A brief description is below:

- *En un Juicio Tradicional, se permite que ambas partes llamen a testigos y contra interroguen a los testigos que se presentan a favor de la otra parte. Se aplican las Reglas de Evidencia.*
- *In a Traditional Trial, both parties are allowed to call witnesses and to cross-examine the witnesses appearing on behalf of the other party. The Rules of Evidence apply.*

- *En un Juicio Informal, es el juez y no las partes quien interroga a los testigos, las Reglas de Evidencia no aplican, y existen límites en cuanto al derecho de llamar testigos, conforme a la Regla Local para el Tribunal de Familias (LFRL) 23.*

- In an Informal Trial the Judge, not the parties, questions the witnesses, the Rules of Evidence do not apply, and there are limits on the ability to call witnesses. This is governed by Local Family Law Rule (LFLR) 23.

1. Yo soy la (marque una casilla)/ I am the (check one)
 - Parte demandante/ Petitioner
 - Parte demandada/ Respondent
2. Selección del tipo de juicio (marque una casilla)/ Trial Election (check one)
 - Quiero un Juicio Tradicional/ I want a traditional trial.
 - Quiero un Juicio Informal. Al firmar a continuación, acepto las siguientes condiciones y declaro que las entiendo: / I want an Informal Trial. By signing below, I agree to the following terms and understand them
3. Peritos (marque una casilla si corresponde)
 - Quiero que un evaluador (CASA, GAL o FCS) se presente como testigo en mi juicio./ I want an evaluator (CASA, GAL or FCS) to be a witness at my trial.
 - No quiero que un evaluador se presente como testigo en mi juicio/ I do not want to have an evaluator testify at my trial.

Renuncia a un Juicio Tradicional: Si usted indicó en la página 1 que desea tener un Juicio Informal, usted por la presente acepta lo siguiente:

Waiver of Traditional Trial: If you indicated on page 1 that you want an informal trial, you are agreeing to the following terms:

- Acepto renunciar al formato normal de preguntas y respuesta en el juicio y acepto que el juez me puede hacer preguntas sobre el caso.
- I agree to waive the normal question and answer format of trial and I agree the court may ask me questions about the case.
- Acepto renunciar al uso de las Reglas de Evidencia en este Juicio Informal.
- I agree to waive the use of the Rules of Evidence in this Informal Trial.
- Acepto que la otra parte puede presentar cualquier documento u otra evidencia que desee que el juez examine.
- I agree that the other party can submit any document or other evidence they want the judge to review.
- Acepto que la otra parte puede decirle al juez cualquier cosa que considere pertinente.
- I agree that the other party can tell the court anything they feel is relevant.
- Acepto cumplir con los procedimientos del LFLR 23, la regla sobre Juicios Informales.

- I agree to be bound by the procedures of LFLR 23, the rule on Informal Family Law Trials.

Entiendo lo siguiente:

I understand the following:

- Mi participación en un Juicio Informal es enteramente voluntaria, y nadie me puede obligar a aceptar este procedimiento.
- *My participation in an Informal Trial is strictly voluntary, and no one can force me to agree to this process.*
- El juez determina el peso que le dé a los documentos, a la evidencia física y al testimonio que se acepte como evidencia durante el Juicio Informal.
- *The court will determine what weight will be given to documents, physical evidence, and testimony that is entered as evidence during the Informal Trial.*
- He repasado el folleto del tribunal acerca de juicios informales [aquí](#) y entiendo cómo funcionan estos juicios informales.
- *I have reviewed the court's brochure about informal trials at Family Law Trials in King County and understand how Informal Trials work*
- No he recibido amenazas ni promesas de ningún tipo a cambio de aceptar proceder por medio de este Juicio Informal.
- *I have not been threatened or promised anything for agreeing to this Informal Trial process.*
- Entiendo que la mayoría del tiempo las dos personas en el caso son los únicos testigos en un Juicio Informal. A veces una de las partes necesita presentar un testigo perito (alguien con educación y capacitación especial) para dar una opinión, lo cual se permite en los Juicios Informales. Las partes pueden hacerle preguntas al testigo perito.
- *I understand that most of the time, the two people in the case are the only witnesses in an Informal Trial. Sometimes a party needs an expert witness (someone with special training and education) to give an opinion, which is allowed in informal trials. The parties may ask experts questions.*

Firmado este día _____ del mes de _____ 20__
Signed on _____, 20__.

Firma/Signature

Nombre en letra de molde/Printed Name